



دليل

للحماية من حالات الإساءة والتحرش

نشر بواسطة

السلطة القضائية بولاية ماين المكتب الإداري للمحاكم

يونيو/ حزيران 2019

ARABIC

نماذج المحكمة

يمكن الاطلاع على نسخ إلكترونية من النماذج المبينة أدناه على الموقع الإلكتروني للسلطة القضائية www.courts.maine.gov/fees_forms. يمكن الحصول على نسخ ورقية من النماذج من أي من مكاتب كاتب محكمة المقاطعة بالمجان.

لبدء قضية الحماية من الإساءة أو الحماية من التحرش، قم بتعبئة إما النموذج:

PA-001 شكوى لغرض الحماية من الإساءة (المُدَّعي) أو

PA-006 شكوى لغرض الحماية من التحرش (المُدَّعي)

النماذج المستخدمة في قضيتي الحماية من الإساءة والحماية من التحرش:

PA-017 إشعار مهم للمُدَّعي (المُدَّعي) (يُعتبر إعطاء بيانات خاطئة جريمة) (مطلوب).

PA-005 معلومات التبليغ بأمر الحماية (المُدَّعي) (تساعد جهة إنفاذ القانون في تحديد مكان المُدَّعي عليه لتبليغه بالقضية) (مطلوب).

PA-015 إفادة خطية مشفوعة بِقَسَم بخصوص سرّية العنوان/ رقم الهاتف (المُدَّعي) (يُبقى معلومات الاتصال الخاصة سرّية لأسباب تتعلق بالسلامة) (مطلوب).

نماذج إضافية

FM-050 إفادة خطية مشفوعة بِقَسَم بخصوص إعاقة الطفل (في حالة الحماية من الإساءة، إذا كان للمُدَّعي والمُدَّعي عليه أطفال فُضّر سويّاً ولا يوجد أمر لإعاقة الطفل).

PA-012 استدعاء ما قبل الحكم خاص بالمُدَّعي لغرض رد الشكوى (المُدَّعي).

PA-013 استدعاء لتمديد أمر الحماية (المُدَّعي).

PA-022 استدعاء ما بعد الحكم لغرض تعديل/ إنهاء أمر الحماية خاص بالمُدَّعي (المُدَّعي).

PA-010 استدعاء خاص بالمُدَّعي عليه لإلغاء أمر الحماية المؤقت أو للتعديل/ التنقيح (مع إفادة خطية مشفوعة بِقَسَم مُدرّجة) (المُدَّعي عليه).

إشعار بتغيير العنوان (المُدَّعي أو المُدَّعي عليه، حسب مقتضى الحال).

أسئلة حول قضايا الحماية: اقرأ الدليل بالكامل

ما نوع القضايا التي يجب أن أقدم بالشكوى بخصوصها؟

إذا كنت على علاقة حميمة أو في مرحلة المودة مع المُدعى عليه، أو كنتما كذلك حتى وقت قريب، كأحد أشكال العلاقات، يمكنك تقديم شكوى للحماية من الإساءة.

لرفع قضية الحماية من التحرش، لا يلزم أن تكون هناك علاقة سابقة.

هل هناك رسوم أو نفقات لرفع قضية؟

رفع قضية للحماية من الإساءة مجاني.

قد يكون رفع قضية للحماية من التحرش بمقابل مادي. انظر القسم ب.6 للمزيد من المعلومات. وسيخبركم مكتب الكاتب بقيمة الرسوم. يمكنك أن تطلبوا من المحكمة التنازل عن الرسوم في حالة عدم تمكنكم من سدادها.

ما النماذج أو المعلومات التي يجب أن أقدمها؟

انظر قائمة النماذج المطلوبة، والاختيارية بداخل الغلاف الأمامي من الدليل.

هل يمكنني استصدار حكم فوري بالحماية (دون الحاجة لإخطار المُدعى عليه مقدمًا)؟

ربما، إذا كان القاضي متأكدًا لمراجعة شكواك، وإذا قرر القاضي أن الأدلة التي تقدمت بها تدعم أمرًا قضائيًا بالحماية المؤقتة. سيخبرك الكاتب عندما يكون القاضي متأكدًا لمراجعة طلبك بالحكم القضائي المؤقت.

إذا قرر القاضي أنه لن يصدر حكمًا، يمكنك طلب الانتقال إلى جلسة استماع، أو سحب القضية (مع الخيار بإعادة رفعها لاحقًا). سيخبرك كاتب المحكمة، وكذلك سيخبر المُدعى عليه بتاريخ جلسة الاستماع.

متى يمكنني، وكذلك المُدعى عليه، الحضور للمحكمة من أجل جلسة الاستماع النهائية؟

الحماية من الإساءة: تُحدد جلسة الاستماع لها في غضون 21 يومًا.

الحماية من التحرش: تُحدد جلسة الاستماع لها في أقرب وقت ممكن، ولكن قد لا يتم جدولتها خلال 21 يومًا.

المحتويات

4	مقدمة
6	القسم أ — الحماية من الإساءة
6	1. ما هي الإساءة؟
7	2. من يستطيع طلب أمر قضائي من المحكمة للحماية من الإساءة (أي يصبح المُدَّعي)؟
7	3. من يمكن أن يكون المُدَّعي عليه في قضية الحماية من الإساءة؟
7	4. كيف تبدأ قضية الحماية من الإساءة؟
7	5. أي من محاكم المقاطعة يجب على المُدَّعي مراجعتها؟
8	6. الرسوم
8	7. نصائح بخصوص تعبئة الشكوى
8	8. عملية الحصول على أمر حماية مؤقت
9	9. قيود على حق المُدَّعي عليه في امتلاك أسلحة نارية أو أسلحة خطيرة أخرى أو ذخيرة أو استلام مثل هذه الأسلحة والذخيرة أو اقتنائها.
9	10. تبليغ المُدَّعي عليه
10	11. متى تُعقد جلسة الاستماع النهائية في قضية الحماية من الإساءة؟
11	12. حقوق المُدَّعي عليه ومسؤولياته في قضية الحماية من الإساءة هي حقوقك كمُدَّعي عليه..
11	طلب لتعديل أو حل أمر قضائي مؤقت
12	13. إذا منع الأمر القضائي المؤقت المُدَّعي عليه من امتلاك أسلحة خطيرة
12	14. نقاط يجب تذكرها قبل جلسة الاستماع النهائي
12	طلب تأجيل جلسة الاستماع
13	15. الأوامر القضائية بالتراضي (دون جلسة استماع)
13	16. ماذا يحدث في جلسة الاستماع النهائية؟
14	17. ما التعويض الذي يمكن أن يحتويه أمر الحماية من الإساءة؟
15	18. كم يستمر الأمر القضائي النهائي للحماية من الإساءة؟
15	19. ماذا لو انتهك المُدَّعي عليه الأمر القضائي؟
15	20. تعديل أمر الحماية النهائي أو إلغاؤه
16	21. إذا رغب المُدَّعي بتمديد أمر الحماية
16	22. الأمر القضائي للحماية من الإساءة الصادر عن محكمة في ولاية أخرى
17	القسم ب — الحماية من التحرش
17	1. ما هو التحرش؟
17	2. من يستطيع طلب أمر قضائي في قضية الحماية من التحرش؟
17	3. من يمكن أن يكون المُدَّعي عليه في قضية الحماية من التحرش؟
17	4. كيف تبدأ قضية الحماية من التحرش؟ الحصول على إشعار "وقف التحرش" من وكالة إنفاذ القانون
17	5. أي من محاكم المقاطعة يجب على المُدَّعي مراجعتها؟

6. الرسوم..... 18
7. نصائح بخصوص تعبئة شكوى التحرش 18
8. هل يستطيع المُدعى الحصول على أمر قضائي مؤقت للحماية من التحرش؟ 18
9. متى ستُعقد جلسة الاستماع النهائية في قضية الحماية من التحرش؟ 18
10. تبليغ المُدعى عليه..... 18
11. حقوق المُدعى عليه ومسؤولياته في قضية الحماية من التحرش..... 19
12. تحديد موعد جلسة الاستماع النهائية في قضية الحماية من التحرش 19
13. الأوامر القضائية بالتراضي (بدون جلسة استماع) 19
14. ماذا يحدث في جلسة الاستماع النهائية؟ 19
15. ما التعويض الذي يمكن أن يتضمنه الأمر القضائي النهائي للحماية من التحرش؟ 20
16. ما مدة أمر الحماية من التحرش؟ 20
17. ماذا لو انتهك المُدعى عليه أمر الحماية من التحرش؟ 20
18. تعديل أمر الحماية من التحرش أو تمديده 21
19. أوامر الحماية من التحرش الصادرة من ولاية أخرى 21
21. تعريف المصطلحات الأساسية 21
25. الملحق أ — محاكم المقاطعة 25
27. ملحق ب — مكاتب الشريف 27
28. الملحق ج — معلومات عامة 28

ملاحظة مهمة حول إخلاء المسؤولية

ترد المتطلبات المحددة المتعلقة بقضيتك في التشريعات والقوانين والأوامر الإدارية. وهذا هو دليل فقط.

مقدمة

يشرح هذا الدليل كيفية التّقديم لأمر قضائي مؤقت أو نهائي في المحكمة لغرض الحماية من الإساءة أو التحرش. حيث يسمح قانون ولاية ماين لضحايا الإساءة المنزلية أو ضحايا الإساءة خلال فترة المواعدة أو ضحايا الاعتداء الجنسي أو التّرصّد أو التحرش (المُدّعون) بالحصول على حماية قصيرة الأمد وحماية طويلة الأمد.

قد تشمل الإساءة إرسال صور خاصة، أو فاضحة جنسياً بقصد التحرش، أو التعذيب، أو التهديد، والمشاركة في الاتجار بالجنس، وكذلك الأشكال الأخرى من الإساءة. انظر القسم 1.1.

للأفراد المتهمين بالإساءة أو الاعتداء الجنسي، أو التّرصّد أو التحرش (المُدّعى عليهم) الحق في الطعن في الدعوى. وهذا الدليل يحتوي على معلومات للمُدّعين والمُدّعى عليهم (الأطراف).

كيف يختلف القانونان؟

تختلف قوانين الحماية من الإساءة عن قوانين الحماية من التحرش بطرق عديدة. بالرغم من أن كليهما قانونان مدنيان، ولهما إجراءات المحكمة العامة نفسها، فإن لكل قانون متطلباته الخاصة. ويشرح القسم أ من هذا الدليل العملية الخاصة بالحماية من الإساءة، بينما يُعالج القسم ب الحماية من التحرش. ويُشار أحياناً للقوانين جميعها بـ "قوانين الحماية".

يمكن العثور على جميع أقسام قوانين الحماية في تشريعات ولاية ماين المُنقّحة كما يلي:

الباب 19-أ، الأقسام 4001-4014 (الحماية من الإساءة).

الباب 5-أ، الأقسام 4651-4661 (الحماية من التحرش)، و

البابان 17 و 17-أ (أقسام من قانون ماين الجنائي مُشار إليها في الباب 19-أ والباب 5).

تتوفر تشريعات ولاية ماين المُنقّحة على الموقع الإلكتروني التالي: www.mainelegislature.org/legis/statutes. وتحتوي التشريعات على اللغة القانونية المحددة والمتطلبات القانونية التي يطبقها القاضي عند الحكم في قضية بموجب قوانين الحماية.

استخدام نماذج المحكمة

لدى محكمة المقاطعة في ولاية ماين نماذج يجب عليك استخدامها في قضايا الحماية. يمكن أن يعطي كاتب محكمة المقاطعة نسخًا من النماذج التي يجب إكمالها، ويمكنه كذلك الإجابة عن الأسئلة العامة. ولكن لا يمكن للكاتب مساعدتك في تحديد أي من النماذج يجب استخدامها، أو أن يخبروك بما يجب وضعه في النماذج. لا يُسمح للكاتب المحكمة بإعطائك النصيحة القانونية.

ويمكن إكمال العديد من النماذج على الإنترنت باستخدام الحاسوب ثم طباعتها. يمكنك كذلك تعبئة النماذج يدويًا.

وإذا لم تتوفر إمكانية استخدام الحاسوب أو الطابعة، يمكنكم الذهاب إلى مكتبة فيها حواسيب عمومية والطلب من أمين المكتبة مساعدتكم في العثور على النماذج، أو يمكنكم استخدام حاسوب وطابعة في مكان آخر. ويمكن العثور على قائمة بالمكتبات العامة على الرابط:

www.maine.gov/msl/libraries/directories/public

يمكن العثور على النماذج الإلكترونية للمُدعي والمُدعى عليه على الرابط:

www.courts.maine.gov/fees_forms/forms/index.shtml#pa

ويوجد أيضًا على الجهة الداخلية من الغلاف الأمامي، وكذلك في الصفحة التالية على صفحة الغلاف بهذا الدليل قائمة بالنماذج المطلوبة لقضايا الحماية من الإساءة والحماية من التحرش للمُدعي والمُدعى عليه.

هذا الدليل لأغراض المعلوماتية فقط.

قد يكون السير في إجراءات التقاضي، وبخاصة دون الاستعانة بمحامٍ، أمرًا صعبًا ومرهقًا. أعد هذا الدليل لمساعدة أطراف قضايا الحماية الذين لم يستعينوا بمحامٍ. ولجعله أبسط، نُذكر بعض الأقسام من التشريعات والقوانين والأوامر الإدارية التي قد تنطبق بشكل مختصر أو تكون مُلحَّصة.

عندما يُشير الدليل لأشياء يجب على المُدعي أو المُدعى عليه القيام بها أو يحق له القيام بها، يُستخدم ضمير المخاطب "انت". "انت" تعني أحد الطرفين في القضية، ويتحدد معناها على حسب القسم المخصص من الدليل.

على الرغم من أننا حاولنا ضمان دقة ووضوح المعلومات، يرجى تذكر أن نصوص التشريعات ومصادر القانون الأخرى هي الفاصل النهائي. في حالة وجود أي تعارض بين إحدى مواد القانون وهذا الدليل، فإن الغلبة لمواد القانون.

وبالإضافة إلى ذلك، يصف الدليل الإجراءات والمتطلبات العامة في القوانين المُنظمة. وسيؤخذ قرار المحكمة في القضايا الفردية الوقائع والظروف المحددة في كل قضية.

أرفقنا بنهاية هذا الدليل مسردًا بسيطًا للمصطلحات القانونية الرئيسية. الكلمات المطبوعة بالخط السميك معرفة في هذا القسم.

الحكم النهائي بشأن رفع أي نوع من القضايا

قضية الحماية من الإساءة، أو الحماية من التحرش، مثلها مثل أي نوع آخر من القضايا، يلزم البدء فيها فقط عندما يكون إشراك المحكمة أمرًا ضروريًا لحماية الفرد أو الممتلكات من أذية فعلية. ويرجى الانتباه إلى أنه عند توقيع أي استمارة أو إفادة خاصة بالمحكمة، فإن الموقع يُصرّح أن معلومات الوثيقة صحيحة حسب معلوماته واعتقاده. تنص قواعد المحكمة على أنه قد يتحمل كل شخص يُعطي عمدًا بيانات خاطئة في وثيقة أو نموذج خاص بالمحكمة أو في جلسة الاستماع مسؤولية دفع تكاليف المحكمة، بما فيها أتعاب المحامي التي يجب دفعها للطرف الآخر.

وتقديم بيان كاذب تحت القسم في وثيقة خاصة بالمحكمة أو في جلسة الاستماع يُعتبر جناية. وبالإضافة إلى ما سبق، فإن إساءة استخدام ولي الأمر لعملية الحماية للحصول على أفضلية في قضية طلاق أو نسب أمرٌ قد تأخذه المحكمة بعين الاعتبار عند إصدارها الحكم بخصوص الحقوق والمسؤوليات الأبوية في قضية طلاق أو نسب.

القسم أ — الحماية من الإساءة

1. ما هي الإساءة؟

- هي محاولة التسبب بأذية جسدية أو اتصال عدواني بما فيه الاعتداء الجنسي، أو التسبب الفعلي بهذه الأذية أو الاتصال العدواني أو الاعتداء الجنسي؛
 - محاولة زرع الخوف لدى شخص آخر من أذية جسدية أو زرع هذا الخوف وذلك عبر التهديد أو التحرش أو السلوك التعديبي؛
 - إكراه شخص على فعل شيء أو عدم فعل شيء من خلال استخدام القوة أو التهديد بالقوة أو الترهيب مع أن فعل هذا الشيء أو عدم فعله هو حق لهذا الشخص أو امتياز له؛
 - تقييد كبير ومُتعمدٌ لحرية حركة شخص آخر بدون موافقته؛
 - إبلاغ شخص بتهديد بارتكاب جريمة عنيفة تُهدد حياته أو التسبب بارتكاب هذه الجريمة؛
 - لحاق المُدعي أو الوجود في محيط منزل المُدعي أو مدرسته أو عمله التجاري أو مكان عمله بشكل متكرر ودون سبب وجيه؛
 - النشر العمد لصور خاصة، وفاضحة جنسيًا للمُدعي أو لشخص آخر دون الحصول على الموافقة، وذلك لغرض التحرش أو التعذيب أو التهديد،
 - المشاركة في الاتجار بالجنس أو الاتجار المُتفاقم بالجنس.
 - الاستغلال المالي، أو الحرمان عن علم، أو تعمد، أو إهمال من الحاجات الأساسية، وذلك إذا اشتملت الإساءة على شخص بالغ معاق، أو شخص مُعال، أو شخص عمره 60 عامًا أو أكثر.
- وإذا كانت الأفعال لا تُشكّل إساءة حسبما هو محدد بوضوح في قانون الإساءة، قد يرغب المُدعي في معرفة أهليته في الحصول على أمر للحماية من التحرش. انظر القسم ب من هذا الدليل.

2. من يستطيع طلب أمر قضائي من المحكمة للحماية من الإساءة (أي يصبح المُدَّعي)؟

- شخص راشد وقع ضحية لإساءة أو هدفاً لها؛
- شخص راشد بالنيابة عن طفل قاصر مسؤول عنه؛
- قاصر متحرر من الوصاية؛ أو
- شخص فاقد الأهلية أو شخص مَغُول يُمَثِّله وصي.

3. من يمكن أن يكون المُدَّعي عليه في قضية الحماية من الإساءة؟

- زوج أو زوج سابق؛
- عشير يُقيم في المنزل أو عشير سابق كان يُقيم في المنزل؛
- شريك خلال فترة المواعدة أو عشير في الفترة الحالية أو في الماضي؛
- فرد من أفراد الأسرة أو فرد مُقيم مع الأسرة حالياً أو سابقاً؛
- مُقَدِّم رعاية لا يتلقى أجراً أو فرد من الأقارب، إذا كان المُدَّعي يبلغ من العمر 60 عاماً فأكثر؛ أو
- أي شخص ارتكب اعتداء جنسياً أو شارك في التَّرسُّد أو الاتجار بالجنس، أو الاتجار المُتفاقم بالجنس، أو نشر عمداً صوراً خاصة وفاضحة جنسياً للمُدَّعي دون الحصول على موافقته.

4. كيف تبدأ قضية الحماية من الإساءة؟

المُدَّعون:

1. املاً شكوى الحماية من الإساءة (PA-001) (الشكوى) والنماذج الأخرى المنطبقة (انظر قائمة النماذج في مقدمة الدليل).
2. وقع النماذج أمام كاتب عدل، أو محامٍ، أو كاتب المحكمة، وسلم النماذج في مكتب كاتب تابع لمحكمة المقاطعة.

يمكنك الحضور إلى مكتب كاتب المحكمة شخصياً لتعبئة وتقديم النماذج، أو يمكنك تعبئتها عبر الإنترنت، وطباعتها، وإحضارها لمحكمة المقاطعة للتقديم. يمكن أن يقدم مكتب الكاتب مساعدة كتابية لمعاونتك على تعبئة النماذج، لكنه لن يخبرك بما ستكتبه في النماذج، ولن يمدك بمشورة قانونية.

يسري الأمر القضائي بالحماية من الإساءة بمجرد توقيع القاضي عليه. ومع هذا، يجب تبليغ المُدَّعي عليه بالأمر القضائي قبل اتهامه بجناية انتهاك هذا الأمر القضائي، إلا في حال حصل المُدَّعي عليه على إشعار سابق بأمر الحماية للحصول على معلومات إضافية عن تبليغ المُدَّعي عليه بالأوراق الرسمية، يرجى مراجعة القسم 10.

5. أي من محاكم المقاطعة يجب على المُدَّعي مراجعتها؟

اذهب إلى محكمة المقاطعة في مكان إقامتك، أو مكان إقامة المُدَّعي عليه أو محل إقامتك حالياً إذا كنت قد انتقلت مؤخراً من منزلك لأسباب تتعلق بالسلامة.

ويمكن العثور في نهاية هذا الدليل في الملحق أ على قائمة بمحاكم المقاطعة وعلى

الرابط: www.courts.maine.gov/maine_courts/district.

6. الرسوم

لا يوجد رسوم خاصة بالمحكمة أو رسم تبليغ في قضايا الحماية من الإساءة.

7. نصائح بخصوص تعبئة الشكوى

املا نموذج الشكوى بالكامل.

وَقَدْ إعطاء أكبر قدر ممكن من التفاصيل. ماذا فعل المُدعى عليه أو قال بالتحديد؟ ما الإصابات أو الأذى التي عانيت منها (أو إذا كنت تُقدِّم بالنيابة عن طفل مُدَّع) أو التي قد تعاني منها؟ لا نقل فقط "المُدعى عليه ترصدني"، أو "هددني المُدعى عليه بالحق الأذى بطفلي".

قدّم تفاصيل أو لا عن/خطر وأحدث إساءة. تأكد من تدوين التواريخ والأوقات.

إذا لم ترغب في معرفة المُدعى عليه مكان إقامتك حالياً لأسباب تتعلق بالسلامة، عيّن نموذج **الإفادة الخطئية المشفوعة بِقَسَم بخصوص سرّية العنوان/ رقم الهاتف (PA-015)** وقمّه. ولن يتمكن المُدعى عليه من رؤية عنوانك الحالي أو رقم هاتفك. والمحكمة، برغم ذلك، بحاجة لمعلومات الاتصال الخاصة بك لكي يتمكن مكتب الكاتب من الاتصال بك بخصوص القضية.

يجب عليك في القسم الأخير من نموذج الشكوى وضع علامة على المربعات الخاصة **بالتعويض** الذي تطلبه. تأكد من وضع علامة على كل المربعات التي ترغب بأن تدرسها المحكمة.

اطلع الكاتب على أي تغيير في العنوان. يمكنك استخدام نموذج **إشعار تغيير العنوان (CV/CR-199)** لهذا الغرض.

حالات خاصة

الصور الفاضحة جنسياً

إذا كانت قضيتك تتضمن نشر المُدعى عليه صوراً خاصة وفاضحة جنسياً دون الحصول على موافقة، فإن كل الصور المُقدّمة مع الشكوى ستُختَم تلقائياً. وهذا يعني أن الصور لن تُعرض أو تُنشر للعامة. يمكن للمُدعى أو لمحاميهِ الاطلاع على الصور في المحكمة فقط، وذلك لغرض محدد وهو تحضير رد على الشكوى.

الأسلحة النارية أو الأسلحة الخطيرة

قد تأمر المحكمة بحظر المُدعى عليه من حيازة أسلحة نارية، أو أسلحة خطيرة أخرى في قضية حماية، وذلك في حالة توافر شروط بعينها. انظر القسم 9. للمزيد من المعلومات.

8. عملية الحصول على أمر حماية مؤقت

قد يمنح القاضي حكماً مؤقتاً إذا اقتنع أن المعلومات التي قدمتها تؤهلك للحصول على هذا الحكم.

وسيجربك الكاتب في حال إتاحة قاضٍ للاطلاع على شكواك عندما تقدمها، وسيعطيك معلومات أخرى عما سيحدث.

قد يُطلب منك الانتظار في المحكمة حتى يطّلع القاضي على الشكوى. ويرجى اتباع تعليمات الكاتب.

قد يُقَابلك القاضي أو يطرح عليك أسئلة إضافية حول الإساءة. وإذا اقتنع القاضي بأن المعلومات التي قدمتها تؤهلك للحصول على تعويض فوري، فعندها سيُوقَّع الأمر القضائي. قد يحتوي أمر الحماية المؤقت كل التعويض الذي طلبته في الشكوى أو بعضه.

يسري أمر الحماية المؤقت بمجرد توقيع القاضي عليه، ولكن يجب تبليغ المُدَّعي عليه بالأمر القضائي قبل اتهامه بجناية انتهاك هذا الأمر القضائي، إلا في حال حصل المُدَّعي عليه على إشعار فعلي مسبق. وستحدد المحكمة موعداً لجلسة الاستماع النهائية خلال 21 يوماً من تاريخ تقديم القضية. وقد يستمر الأمر القضائي النهائي للحماية من الإساءة لمدة سنتين (2) كحد أقصى. وإذا سحبت القضية قبل جلسة الاستماع النهائية، سيُلغى أي أمر حماية مؤقت كان قد مُنح.

9. قيود على حق المُدَّعي عليه في امتلاك أسلحة نارية أو أسلحة خطيرة أخرى أو ذخيرة أو استلام مثل هذه الأسلحة والذخيرة أو اقتنائها.

قانون ولاية ماين

يسمح قانون ولاية ماين للقاضي بمنع (حظر) المُدَّعي عليه من امتلاك سلاح ناري أو الأسلحة الخطرة الأخرى من خلال أمر قضائي مؤقت أو نهائي للحماية من الإساءة. يلزم توافر الشروط التالية قبل أن يصدر القاضي الحكم.

لأجل أن يحظر القاضي المُدَّعي عليه من حيازة أسلحة خطيرة، يجب أن يجد القاضي أن:

- الإساءة اشتملت على استخدام، أو التهديد باستخدام سلاح ناري أو أسلحة خطيرة،/و
- هناك خطر كبير بحدوث إساءة فورية ضدك (المُدَّعي) أو ضد طفل قاصر في المنزل.

يتعين عليك إعطاء معلومات محددة ومفصلة في الشكوى عن استخدام المُدَّعي عليه للأسلحة أو التهديد باستخدامها.

القانون الفيدرالي

بناءً على الوقائع المحددة في القضية، قد ينطبق القانون الفيدرالي أيضاً على حق المُدَّعي عليه في امتلاك الأسلحة النارية أو الذخيرة أو استلامها أو اقتنائها من خلال أمر قضائي نهائي.

لكي ينطبق هذا الحظر الفيدرالي على قضيتك، يجب أن يكون المُدَّعي عليه قد حصل على إشعار فعلي وكانت لديه فرصة المشاركة في جلسة استماع.

في أمر الحماية، يجب أن يجد القاضي حقائق محددة بأن:

- المُدَّعي عليه يمثل تهديداً معقولاً على السلامة الجسدية للمُدَّعي أو على طفل قاصر أو أطفال قصر في المنزل،/و

• يجب أن يمنع الأمر القضائي المُدَّعي عليه صراحةً من استخدام القوة البدنية أو محاولة استخدامها أو التهديد باستخدامها ضد المُدَّعي أو طفل قاصر في المنزل، وهو استخدام يجعل التسبب بأذية بدنية أمراً متوقَّعاً. (انظر الباب 18 من قانون الولايات المتحدة، القسم 922 (ح) (8))

وقد تكون أقسام أخرى من القانون الفيدرالي ملائمة لهذا الحظر أو تُقَدِّم استثناءات من هذا الحظر. يجب السعي للحصول على مساعدة قانونية في حال كانت لديك أسئلة حول إمكانية تطبيق الحظر الفيدرالي على قضيتك.

المعلومات المقدمة بشأن الأسلحة الخطيرة

المُدَّعون:

إذا كنت تعرف نوع الأسلحة الخطرة التي يملكها المُدَّعي عليه، تأكد من وصفها بأدق تفصيل ممكن. صف نوع الأسلحة وعددها وشكلها وأين يُحتفظ بها عادة.

10. تبليغ المُدَّعي عليه

إذا منحت المحكمة أمر حماية مؤقتًا، فسُترَب المحكمة عادة لتبليغ المُدَّعي عليه. "تبليغ" شخص يعني إرسال إشعار بالقضية إلى المُدَّعي عليه. سيسلم موظف إنفاذ القانون (نائب الشريف، أو ضابط الشرطة المحلية) للمُدَّعي عليه شخصيًا (يُسمى كذلك "تسليم باليد.") قد تطلب المحكمة في بعض الأحيان من المُدَّعي أخذ نسخ من أوراق المحكمة إلى قسم الشرطة أو مكتب الشريف إن كان على استعداد للقيام بهذا الأمر، وذلك لتسريع عملية تبليغ المُدَّعي عليه. إلا أنه لا يجب عليك القيام بهذا.

بالإضافة للنسخ الورقية، يمكن إرسال نسخ إلكترونية من الأوراق الرسمية إلى جهات إنفاذ القانون. يمكن تسليم الأوراق الرسمية إذا قابل الضابط أو الشريف المُدَّعي عليه في عملية توقيف مرورية على سبيل المثال.

وسيُبلِّغ المُدَّعي عليه حتى لو قررت عدم إعطاء نسخ من أوراق المحكمة لوكالات إنفاذ القانون بغرض التسليم باليد.

يلتزم موظف إنفاذ القانون بتسجيل تاريخ وتوقيت تسليم الإشعار للمُدَّعي عليه. يُسمى هذا "دليل التبليغ." يُعد دليل التبليغ وثيقة هامة؛ لأن المحكمة لن تعقد جلسة استماع نهائي إذا لم تجد دليلًا يثبت حصول المُدَّعي عليه على إشعار رسمي بالقضية.

قد تحتاج للمتابعة مع قسم الشرطة أو مكتب الشريف لتعرف متى يتم إبلاغ المُدَّعي عليه. سجل هذه المعلومات لأجل جلسة الاستماع النهائي.

ما الأوراق الرسمية التي سيتسلمها المُدَّعي عليه؟

سيتسلم المُدَّعي عليه/ستدعاه لأمر الحماية (PA-004) لإبلاغ المُدَّعي عليه بمكان عقد جلسة الاستماع النهائية ووقتها.

وسيتسلم المُدَّعي عليه أيضاً نسخة من شكواك، وأمر الحماية المؤقت في حال إصداره.

متي يصبح الأمر القضائي المؤقت بالحماية نافذًا؟

يسري الأمر القضائي المؤقت بالحماية بمجرد توقيع القاضي عليه. ومع ذلك، يلزم تبليغ المُدَّعي عليه بالأمر القضائي المؤقت بموجب إشعار فعلي، أو يلزم تبليغه بالأمر القضائي، وذلك قبل أن يصبح اتهامه بجريمة مخالفة الأمر القضائي ممكنًا.

11. متى تُعقد جلسة الاستماع النهائية في قضية الحماية من الإساءة؟

سواء أصدر القاضي أمرًا مؤقتًا بالحماية من عدمه (إذا سمعت للحصول على أمر هكذا)، سيُحدّد موعد لجلسة الاستماع النهائية الخاصة بك في غضون 21 يومًا ما لم تسحب القضية قبل ذلك.

في حالة سحب القضية (رد غير مانع للدعوى)، يمكنك رفع قضية جديدة في تاريخ لاحق.

12. حقوق المُدعى عليه ومسؤولياته في قضية الحماية من الإساءة هي حقوقك كمُدعى عليه
إذا كنت أنت المُدعى عليه في قضية حماية من الإساءة، يحق لك:

- استلام نسخة عن الشكوى المقدمة في القضية؛
- استلام إشعار بالتاريخ، ووقت، ومكان جلسة الاستماع النهائية؛
- تقديم رد مكتوب على شكوى المُدعي (غير مطلوب)؛
- حضور جلسة الاستماع النهائية، وتقديم الأدلة، بما في ذلك الشهادة، وجلب الشهود لتدعيم موقفك في القضية،
- اطلب من مكتب كاتب المحكمة إصدار **مذكرة إحضار** لشهود ليحضروا في جلسة الاستماع، عند الضرورة لضمان حضور الشهود.
- اطلب من المحكمة **تعديل** (تغيير) أو **إلغاء** (فسخ) أمر قضائي مؤقت، و
- يحق لك توكيل محام أو الحصول على مساعدة للرد أو تحضير الدفاع. ويوجد على الغلاف الخلفي لهذا الدليل معلومات عن الموارد القانونية.

مسؤولياتك كمُدعى عليه

إذا كنت أنت المُدعى عليه في قضية الحماية من الإساءة، وتسلمت أمراً قضائياً مؤقتاً بالحماية، يتعين عليك إطاعة كافة أجزاء الأمر طالما كان سارياً. وقد تتعرض للاعتقال وتوجيه تهم جنائية لك في حال لم تلتزم بالأمر القضائي.

يحق للقاضي فقط تحديد شروط أمر الحماية المؤقت، ولا يمكن للمُدعى إعطاءك الإذن لانتهاك هذه الشروط. فعلى سبيل المثال، إذا منعك الأمر القضائي المؤقت من دخول المنزل الذي كنت تتشاركه مع المُدعى، فسنتهم بارتكاب جناية إذا دخلت المنزل حتى لو دعاك المُدعى إليه. وانتهاك أمر الحماية المؤقت هو جناية من الفئة د ويترتب عليه عقوبات قد تصل للسجن لمدة 364 يوماً و/ أو غرامة تصل إلى 2,000 دولار.

طلب لتعديل أو حل أمر قضائي مؤقت

إذا كنت تريد أن تطلب من المحكمة تعديل أو إلغاء أمر قضائي مؤقت، فاستخدم النموذج: مذكرة **المُدعى عليه بخصوص إلغاء أمر قضائي مؤقت بالحماية، أو تعديل أمر قضائي (PA-010)**.

- يمكن الحصول على نموذج **PA-010** عبر الإنترنت، أو من مكتب كاتب محكمة المقاطعة. ويمكن العثور على النماذج الإلكترونية على الرابط: www.courts.maine.gov/fees_forms.

• إذا لم تستطع استخدام الحاسوب أو الطابعة وترغب بتعبئة النماذج على الانترنت، يمكنك الذهاب إلى مكتبة فيها حواسيب عامة والطلب من أمين المكتبة مساعدتك في العثور على النموذج. بعد تعبئة النموذج، وقعه أمام كاتب عدل، أو محام، أو كاتب محكمة، وقدمه في محكمة المقاطعة.

- ولا يوجد رسم على تقديم النموذج **PA-010**. يجوز تعبئة النماذج بخط اليد.

• إذا طلبت من المحكمة تعديل أمر الحماية المؤقت أو إلغائه، يجب إعطاء المُدَّعي إشعاراً مُسبقاً قبل 48 ساعة من جلسة الاستماع إلا إذا حدد القاضي مدة أقصر.

سواء كتبت رداً مكتوباً من عدمه، إذا كنت تريد معارضة طلب المُدَّعي بالتعويض، أو تقول أي شيء عن القضية، يجب أن تحضر جلسة الاستماع النهائية.

إذا لم تُبلِّغ (لم تستلم الإشعار من المحكمة) بحلول تاريخ جلسة الاستماع، ستؤجل المحكمة جلسة الاستماع لتاريخ آخر.

أطلع مكتب الكاتب على أي تغيير في العنوان. يمكنك استخدام نموذج/إشعار تغيير العنوان (CV/CR-199) لهذا الغرض.

13. إذا منع الأمر القضائي المؤقت المُدَّعي عليه من امتلاك أسلحة خطيرة

إذا منعك أمر قضائي مؤقت من امتلاك أسلحة نارية أو أسلحة خطيرة أخرى، يجب عليك تسليم الأسلحة المحددة لموظف إنفاذ القانون أو لشخص آخر يُحدده الأمر القضائي.

إذا سمح لك الأمر القضائي بتسليم الأسلحة المحددة لشخص آخر غير موظف إنفاذ القانون، يجب عليك تقديم بيان تحدد فيه هذا الشخص وتذكر قائمة بكل الأسلحة المُسلمة. ويجب تقديم البيان خلال 24 ساعة من التسليم وإعطائه إما للمحكمة أو لقسم الشرطة المحلي أو مكتب الشريف. كما يجب تسليم الأسلحة النارية والأسلحة الخطرة الأخرى ضمن الفترة الزمنية المحددة في الأمر القضائي.

14. نقاط يجب تذكرها قبل جلسة الاستماع النهائي

سيحدد الكاتب موعد جلسة الاستماع النهائية حول قضية الحماية من الإساءة خلال 21 يوماً من تقديم الشكوى.

يجب أن يكون المُدَّعي عليه قد استلم الإشعار الرسمي بالقضية (قد يُبلِّغ) من أجل عقد جلسة الاستماع النهائية. وإذا لم يُبلِّغ المُدَّعي عليه بحلول تاريخ جلسة الاستماع النهائية، ستؤجل المحكمة الجلسة لتاريخ آخر.

إذا لم يُبلِّغ المُدَّعي عليه بحلول تاريخ جلسة الاستماع النهائية، يجب على المُدَّعي الذهاب إلى المحكمة في ذلك التاريخ لضمان عدم رد القضية واستمرار سريان الأمر القضائي المؤقت.

يجب على كلا الطرفين حضور جلسة الاستماع النهائية والإفمن المحتمل أن يصدر القاضي حكماً ضد الطرف الغائب. وإذا لم يحضر المُدَّعي جلسة الاستماع، فإن القاضي غالباً سيرد الدعوى. وفي حال رد الدعوى، سيُلغى أي أمر حماية مؤقت.

إذا لم يحضر المُدَّعي عليه جلسة الاستماع، سيُوَقَّع القاضي على الأغلب أمر الحماية النهائي من الإساءة.

طلب تأجيل جلسة الاستماع

إذا كان لدى المُدَّعي أو المُدَّعي عليه أمر طارئ ولم يستطع حضور جلسة الاستماع في التاريخ المحدد، يجب على هذا الطرف إبلاغ المحكمة بأقرب وقت ممكن وطلب الإرجاء (التأجيل) كتابةً. وسيقرر القاضي ما إذا كان سيقاوم على طلب الإرجاء أم لا.

15. الأوامر القضائية بالتراضي (دون جلسة استماع)

قد يسأل القاضي قبل بدء جلسة الاستماع الأطراف إذا كانوا مستعدين للنظر في إصدار أمر حماية بالتراضي بدلاً من عقد جلسة استماع كاملة.

ويعمل القاضي عادة على إصدار الأوامر القضائية بالتراضي بعد التحدث مع الأطراف في المحكمة أو عبر الوسطاء مثل دعاة منع العنف المنزلي أو المحامين. في حال وجود أمر حماية مؤقت يمنع الاتصال بين المدعى عليه والمدعى فلا يجب أن يحدث نقاش مباشر أو اتصال بين الطرفين بدون حضور القاضي.

ويمكن أن تتضمن الأوامر القضائية بالتراضي نفس الحماية ولها نفس الأثر القانوني مثل الأمر الصادر بعد جلسة استماع. وقد يتعرض المدعى عليه للاعتقال والمحاكمة بسبب انتهاك الأمر القضائي بالتراضي مثله مثل انتهاك الأمر القضائي الصادر بعد جلسة الاستماع.

ورغم ذلك يصدر الأمر القضائي بالتراضي بدون تقصي القاضي للحقائق بأن المدعى عليه ارتكب إساءة أو اعتداء جنسياً أو كان مُترصداً أو نشر صوراً خاصة وفاضحة جنسياً.

16. ماذا يحدث في جلسة الاستماع النهائية؟

جلسة الاستماع النهائية عامة وتُعقد أمام القاضي.

عرض القضية

ومثل أي قضية مدنية في المحكمة، يبدأ المدعى أولاً ويكون عليه عبء إثبات الادعاءات في الشكوى. سيكون لدى المدعى عليه الفرصة لتقديم دفاعه بعد المدعى.

سيكون المدعى قد طلب من المحكمة منح تعويض خاص في الشكوى. انظر القسم 17. ويجب أن يكون المدعى عليه مستعداً لشرح السبب الذي يجعل التعويض الذي طلبه المدعى لا يجب منحه، أو مستعداً لطرح ترتيبات بديلة. وإذا كان المدعى عليه يعتقد أن قضية المدعى رُفعت بلا أساس، عندها يجب أن يكون المدعى عليه مستعداً لتقديم أدلته.

يجب أن يستعد المدعى والمدعى عليه لتقديم الأدلة والشهادة وطلب الشهود في جلسة الاستماع عند الضرورة.

بالإضافة إلى الطرفين، قد يدلي الأفراد الذي لهم معرفة شخصية بالأحداث بشهادتهم. وإذا رُفعت القضية بالنيابة عن طفل أقل من 18 سنة، سَتُطلب غالباً شهادة الطفل إلا إذا كان لدى المدعى أو شاهد آخر معرفة شخصية بما حدث ويمكنه الإدلاء بشهادته بدلاً من الطفل.

وكما هو الحال في القضايا المدنية الأخرى في المحاكم، تخضع جلسة الاستماع النهائية لقوانين ولاية ماين للأدلة، مما يحد من المعلومات التي يمكن للقاضي أخذها بعين الاعتبار. وستبث المحكمة في أي اعتراض.

من الذي يمكنه حضور جلسة الاستماع؟

قد يرافق الطرفين في جلسة الاستماع الأصدقاء وأفراد العائلة وقد يتلقوا المساعدة من الدعاة أو المحامين. ولا يحق للداعمين الشهادة إذا لم يكن لديهم معرفة شخصية مباشرة بالأحداث الموصوفة في الشكوى.

إذا كانت الأطراف هي الآباء أو الأطفال القُصَّر.

إذا كان المُدعى والمُدعى عليه والذّي أطفال قُصَّر، يجب على كلا الوالدين جلب *إفادة خطيّة مشفوعة* بِقَسَم بخصوص *إعالة الطفل (FM-050)* إلى جلسة الاستماع النهائية إلا في حال وجود أمر لإعالة الطفل. وقد يطرح القاضي أسئلة عن الدخل. وإذا صدر الأمر القضائي، فقد يأمر القاضي بالدفع المباشر لإعالة الطفل عند عدم وجود أمر قضائي لإعالة الطفل بالفعل.

17. ما التعويض الذي يمكن أن يحتويه أمر الحماية من الإساءة؟

قد يتضمن أمر الحماية من الإساءة أمراً واحداً أو أكثر مما يلي:

1. ألا يؤذّي المُدعى عليه المُدعى أو أي طفل في منزل المُدعى أو يهددهم أو يتدخل بهم؛
2. ألا يتصل المُدعى عليه اتصالاً مباشراً أو غير مباشر بالمُدعى؛
3. أن يبقى المُدعى عليه بعيداً عن منزل المُدعى أو مدرسته أو عمله التجاري أو مكان وظيفته؛
4. ألا يترصد المُدعى عليه المُدعى أو يتبعه؛
5. لا يحق للمُدعى عليه امتلاك أسلحة نارية أو أسلحة خطيرة أخرى؛
6. لا يحق للمُدعى عليه أخذ أي ملكية للمُدعى أو بيعها أو الإضرار بها أو تخريبها كلياً أو جزئياً؛
7. ألا يؤذّي المُدعى عليه أي حيوان تعود ملكيته لأي طرف من الطرفين أو يحتفظ به أي طرف منهما، أو يهدد بأذيته؛
8. ألا ينشر المُدعى عليه أي صور خاصة وفاضحة جنسياً للمُدعى؛ و
9. يُمنع المُدعى عليه من إتلاف جواز سفر المُدعى أو وثائق الهجرة الأخرى التي يملكها المُدعى عليه أو نقل هذه الوثائق أو التلاعب بها.

كما قد يتضمن الأمر القضائي ما يلي:

1. يمنح المُدعى أو المُدعى عليه حق الحيازة المؤقتة للمنزل؛
2. يأمر بتقسيم الملكية الشخصية؛
3. يمنح الوصاية على أي حيوان يملكه أي طرف من الطرفين أو يحتفظ به أو على أي طفل قاصر يعيش في المنزل، كما قد يعطي حق السيطرة عليهما أو رعايتهما؛
4. يطلب من المُدعى عليه الدفع لإعالة المُدعى المؤقتة أو للمكاسب المفقودة أو الملكية المتضررة أو تكاليف الانتقال؛
5. يطلب إنهاء أي بوليصة للتأمين على الحياة يملكها المُدعى عليه لتأمين المُدعى، مع إرسال نسخة من الأمر القضائي إلى شركة التأمين؛
6. يطلب من المُدعى عليه الحصول على استشارة أو حضور برنامج تدخل مُعتمد خاص بالمُعتمدين؛

7. يطلب من المُدعى عليه إزالة أي صور خاصة وفاضحة جنسياً أو إتلافها أو إعادتها للمُدعى، أو دفع التكاليف المرتبطة بإزالة الصور أو إتلافها أو إعادتها؛ و

8. دفع الأضرار المتعلقة بإعادة جواز سفر المُدعى أو وثائق الهجرة الأخرى أو تجديدها، بالإضافة إلى دفع أي ديون على المُدعى نتيجة الإتجار بالجنس.

إذا كان لدى المُدعى والمُدعى عليه أطفال معاً، فقد يتضمن الأمر القضائي أيضاً أمراً واحداً أو أكثر مما يلي:

1. إعطاء حقوق أبوية مؤقتة (مقر الإقامة الأساسي والزيارة)؛

2. الأمر بدفع إعالة الطفل، بما في ذلك الاقتطاع الفوري من الراتب لاستيفاء الإعالة؛ و

3. الأمر بتقديم الإفادات الخطيئة المشفوعة بَسَمَ والمتعلقة بإعالة الطفل في حال عدم تقديمها.

يمكن أن يأمر القاضي المُدعى عليه بدفع تكاليف المحكمة و/ أو أجور المحامي المعقولة.

يمكن أن يأمر القاضي المُدعى بدفع تكاليف المحكمة و/ أو أجور المحامي المعقولة، ولكن فقط في حال خسر المُدعى القضية وقررت المحكمة أن الشكوى كانت غير موضوعية.

يمكن أن يحدد الأمر القضائي أي تعويض آخر ضروري ومناسب.

حسب الحقائق المحددة في الأمر القضائي النهائي، قد يُمنع المُدعى عليه أيضاً من امتلاك الأسلحة النارية أو الذخيرة بموجب القانون الفيدرالي أو استلامها أو حيازتها، حتى لو لم يُمنع المُدعى عليه من امتلاك الأسلحة النارية أو الأسلحة الخطرة بموجب قانون ولاية ماين. انظر القسم 9.

18. كم يستمر الأمر القضائي النهائي للحماية من الإساءة؟

لمدة سنتين (2) كحد أقصى. وقد يصدر القاضي أمراً بفترة أقصر حسب تقديره أو بموافقة الطرفين.

19. ماذا لو انتهك المُدعى عليه الأمر القضائي؟

يجب على المُدعى الاتصال بالشرطة وإخبارها بانتهاك المُدعى عليه أمر الحماية من الإساءة (الموقت أو النهائي).

اتصل برقم 911 إذا كان أي شخص يتعرض لخطر فوري.

حسب الشروط المحددة في الأمر القضائي، قد يكون المُدعى عليه مداناً بجناية من الفئة د أو الفئة ج، وقد يكون عرضة للاعتقال أو دفع الغرامة.

لا يجب أن يشهد ضابط الشرطة انتهاك الأمر القضائي لكي يعقل المُدعى عليه.

20. تعديل أمر الحماية النهائي أو إلغاؤه

يتمتع القاضي فقط بحق تعديل أمر الحماية أو إلغاؤه أو تمديده، حتى لو غيّر الطرفان رأيهما بخصوص الشروط أو توصلوا لاتفاق. ويبقى الأمر القضائي الأصلي سارياً حتى يتخذ القاضي الإجراء المناسب. وأي انتهاك قد يؤدي إلى اعتقال المُدعى عليه أو محاكمته.

لتعديل أمر قضائي قبل انتهائه، يجب على الطرف الذي يطلب التعديل تقديم طلب مكتوب (مذكرة) لكاتب محكمة المقاطعة.

ويستخدم المُدَّعي نموذج مذكرة ما بعد الحُكم لغرض تعديل/ إنهاء أمر الحماية والخاص بالمُدَّعي (PA-022). بينما يستخدم المُدَّعي عليه مذكرة الإلغاء أمر الحماية المؤقت أو للتعديل/ التتقيح (مع الإفادة الخطئية المشفوعة بِقَسَم المُدرِّجة) والخاص بالمُدَّعي عليه (PA-010).

وسيحدد الكاتب تاريخ جلسة الاستماع ووقتها وسيُرتَّب للتبليغ إما عن طريق البريد أو وكالات إنفاذ القانون.

تتطبق نفس العملية العامة على الاستدعاء لغرض تعديل أمر الحماية كما هي موصوفة في الأقسام 10. و 16.

21. إذا رغب المُدَّعي بتمديد أمر الحماية

قد يستمر أمر الحماية من الإساءة لمدة سنتين (2) كحد أقصى. وإذا رغب المُدَّعي باستمرار الأمر القضائي لوقت أطول، يجب عليه تقديم طلب كتابي لكاتب محكمة المقاطعة يستخدم مذكرة لتمديد الأمر القضائي (PA-013).

يجب على المُدَّعي تقديم طلب تمديد أمر الحماية قبل 30 يوماً من تاريخ انتهاء الأمر لمنع حدوث انقطاع في الحماية. وإذا لم يُقدِّم المُدَّعي طلباً لتمديد أمر الحماية، يستمر سريان الأمر القضائي الأصلي

حتى تاريخ الانتهاء. وإذا لم يُقدِّم المُدَّعي طلباً لتمديد أمر الحماية حتى تاريخ الانتهاء وكان ما يزال يرغب في الحماية، فسيحتاج إلى أن يُقدِّم شكوى جديدة بادعاءات الإساءة.

تتطبق نفس العملية العامة على الاستدعاء لغرض تعديل أمر الحماية كما هي موصوفة في الأقسام 10. و 16. وللمُدَّعي عليه الحق في الرد بالذهاب إلى جلسة الاستماع الخاصة بالمذكرة لغرض تمديد الأمر القضائي، و/ أو بتقديم مذكرة خاصة به لغرض التعديل أو الإلغاء أو التتقيح (انظر النموذج PA-010).

22. الأمر القضائي للحماية من الإساءة الصادر عن محكمة في ولاية أخرى

إذا حصلت على أمر قضائي نهائي أو مؤقت للحماية من الإساءة من محكمة في ولاية أخرى، يحق لك تقديم أو "تسجيل" الأمر القضائي في محكمة المقاطعة في ولاية ماين. ولا يجب عليك تسجيل الأمر القضائي من ولاية أخرى لكي يكون نافذاً في ولاية ماين، ولكن تسجيل أمر الحماية من الإساءة قد يساعد موظفي إنفاذ القانون في إنفاذه. الأمر القضائي من ولاية أخرى (والذي يُسمَّى أحياناً "الحُكم الأجنبي").

لتسجيل أمر قضائي، قَدِّم لمكتب الكاتب في محكمة المقاطعة، في المقاطعة التي تعيش فيها نسخة مُصدَّقة من الأمر القضائي المؤقت أو النهائي الصادر من ولاية أخرى. واحتفظ بنسخة من الأمر القضائي لسجلاتك.

سيكون المُدَّعي عليه قد استلم إشعاراً بالأمر القضائي المؤقت أو النهائي من المحكمة في الولاية الأخرى، ولن يُبلِّغ بتسجيلك الأمر القضائي إلا في حال وافقت على هذا التبليغ.

بمجرد تسجيل النسخة المُصدَّقة من الأمر القضائي، يُعامل كأنه صادر بالأصل من محكمة في ولاية ماين.

القسم ب — الحماية من التحرش

1. ما هو التحرش؟

- ثلاث (3) أفعال أو أكثر بغرض الترهيب أو المواجهة أو الاستخدام الفعلي للقوة البدنية أو التهديد باستخدامها من جهة المدعى عليه بهدف التسبب بالخوف أو الرعب أو الإضرار بالملكية الشخصية وهي أفعال تسببت بالفعل بالخوف أو الرعب أو الإضرار بالملكية الشخصية؛ أو
- فعل واحد أو سلوك يُشكّل عملاً إجرامياً خطيراً مثل الاعتداء الجنسي أو الترويع أو الخطف أو الاعتداء المُشدّد أو الإحراق العمد أو انتهاك الخصوصية؛ أو
- انتهاك حقوق المدعى المدنية أو الدستورية أو التدخل بها.

2. من يستطيع طلب أمر قضائي في قضية الحماية من التحرش؟

- أي شخص، بما في ذلك الأشخاص المذكورين في القسم أ.2. و
- العمل التجاري.

3. من يمكن أن يكون المدعى عليه في قضية الحماية من التحرش؟

- أي شخص يمكن أن يكون المدعى عليه في قضية الحماية من التحرش. ولا يُطلب وجود علاقة خاصة بين المدعى والمدعى عليه.
- وإذا أساء لك شخص كان لك علاقة به أو لك علاقة به حالياً، يمكنك تقديم شكوى للحماية من الإساءة (PA-001). انظر القسم أ من الدليل.

4. كيف تبدأ قضية الحماية من التحرش؟ الحصول على إشعار "وقف التحرش" من وكالة إنفاذ القانون

- في معظم القضايا، يجب على المدعى إظهار أن وكالة إنفاذ القانون قد أصدرت إشعاراً للمدعى عليه للتوقف عن التحرش (ويُدعى أحياناً الإشعار لوقف التحرش) قبل بدء قضية الحماية من التحرش.
- الطلب من وكالة إنفاذ القانون إصدار الإشعار لوقف التحرش، اذهب إلى قسم الشرطة المحلي أو مكتب الشريف وأبلغ عن التحرش. واحصل على نسخة من الإشعار لوقف التحرش وقدمه مع الشكوى لغرض الحماية من التحرش (PA-006) (شكوى التحرش).
- وفي بعض الأحيان فإن إبلاغ وكالة إنفاذ القانون بالموقف من شأنه إيقاف التحرش.
- لا يجب عليك تقديم نسخة من الإشعار لوقف التحرش إذا كانت شكوى التحرش تستند لاعتداء جنسي أو ترصد أو عمل إجرامي خطير آخر.
- يمكنك أيضاً الطلب من المحكمة التخلي عن الإشعار لوقف التحرش إذا كان لديك سبباً وجيهاً لطلب التخلي عن الإشعار.

5. أي من محاكم المقاطعة يجب على المدعى مراجعتها؟

- يمكنك الذهاب إلى محكمة المقاطعة في منطقة سكنك، أو حيث يعيش المدعى عليه أو حيث يقع عملك التجاري. ويمكن العثور على قائمة بمحاكم المقاطعة على الرابط:
www.courts.maine.gov/maine_courts/district

6. الرسوم

يوجد رسم لتقديم شكوى التحرش إلا إذا كانت شكوى التحرش تستند إلى الإساءة أو التردد أو الاعتداء الجنسي أو نشر صور خاصة وفاضحة جنسياً بدون موافقة أو الإتجار بالجنس. وسيعطيك الكاتب معلومات حول الرسوم الحالية. ويتوفر جدول بالرسوم في الأمر الإداري JB-05-26 والمتوفر على الإنترنت على الرابط:

www.courts.maine.gov/rules_adminorders/adminorders

إذا كنت لا تستطيع تحمل الرسوم، يمكنك طلب إعفاء من القاضي. وسيعطيك الكاتب إفادة خطية مشفوعة بـسَم لتقديم طلب الإعفاء.

7. نصائح بخصوص تعبئة شكوى التحرش

انظر القسم أ.7.

8. هل يستطيع المُدعي الحصول على أمر قضائي مؤقت للحماية من التحرش؟

نعم. ويجب على المُدعي إظهار أنه معرض الآن لخطر الإساءة الجسدية أو محنة عاطفية شديدة. وإذا كان المُدعي كياناً تجارياً، يجب على المُدعي إظهار أن العمل التجاري مُعرض الآن لخطر التعرض لضرر كبير نتيجة أفعال المُدعي عليه.

قد يمنع الأمر القضائي المؤقت للحماية من التحرش المُدعي عليه من بعض الأمور التالية أو جميعها:

1. تهديد المُدعي أو موظفي المُدعي أو الاعتداء عليهم أو التدخل بهم أو التحرش بهم أو تقييد حريتهم أو إزعاج راحتهم؛
2. دخول مسكن المُدعي أو ملكيته؛
3. أخذ أي ممتلكات يملكها المُدعي كلياً أو جزئياً، أو سرقته أو إتلافها؛
4. اللحاق بالمُدعي أو الوجود في أو بالقرب من منزل المُدعي أو مدرسته أو عمله التجاري أو مكان عمله بشكل متكرر وبدون سبب وجيه؛
5. الاتصال بالمُدعي اتصالاً مباشراً أو غير مباشر؛ أو
6. إتلاف جواز سفر المُدعي أو وثائق الهجرة الأخرى التي في حوزة المُدعي عليه أو نقل هذه الوثائق أو التلاعب بها.

انظر القسم أ.8 للحصول على معلومات إضافية عن عملية الحصول على أمر حماية مؤقت.

9. متى ستُعقد جلسة الاستماع النهائية في قضية الحماية من التحرش؟

سُجِّدَ موعد جلسة الاستماع النهائية في قضية الحماية من التحرش بأقرب وقت ممكن، ولكن لا يجب أن يكون الموعد خلال 21 يوماً مثل قضية الحماية من الإساءة.

10. تبليغ المُدعي عليه

يجب تبليغ المُدعي عليه بالاستدعاء وشكوى التحرش والنماذج الإضافية التي قُدمت للمحكمة قبل عقد جلسة الاستماع.

إذا منحت المحكمة أمر حماية مؤقت، سترتب المحكمة عادة لتبليغ المدعى عليه. قد تطلب المحكمة في بعض الأحيان من المدعى أخذ نسخ من أوراق المحكمة إلى قسم الشرطة أو مكتب الشريف إن كان على استعداد للقيام بهذا الأمر، وذلك لتسريع عملية تبليغ المدعى عليه. إلا أنه لا يجب عليك القيام بهذا.

ولا يوجد رسم على التقديم في حالة:

- كانت شكوى التحرش تتضمن عنفاً منزلياً أو عنفاً خلال فترة المواعدة أو اعتداء جنسياً أو ترصداً أو نشر صور خاصة وفاضحة جنسياً أو اتجاراً بالجنس أو
- تمنح المحكمة أمر حماية مؤقت من التحرش بغض النظر عن الحثيات.

وكما الحال في قضية الحماية من الإساءة، لن تُعقد جلسة الاستماع النهائية حتى يستلم المدعى عليه إشعاراً رسمياً بالقضية (أي التبليغ).

انظر المعلومات الإضافية عن التبليغ بالأوراق الرسمية في الجزء أ.10.

11. حقوق المدعى عليه ومسؤولياته في قضية الحماية من التحرش

للمدعى عليه في قضية الحماية من التحرش نفس الحقوق والمسؤوليات كما المدعى عليه في قضية الحماية من الإساءة. انظر القسم أ.12.

12. تحديد موعد جلسة الاستماع النهائية في قضية الحماية من التحرش

سيحدد الكاتب موعد جلسة الاستماع النهائية في قضية الحماية من التحرش بعد توقيع القاضي أمر الحماية المؤقت.

قد تُحدّد جلسة الاستماع النهائية إذا قرر القاضي عدم إصدار أمر مؤقت.

يجب أن يتلقى المدعى عليه الإشعار (أن يكون قد قُبِّلَ) قبل تاريخ جلسة الاستماع النهائية. وسيحدد موعد جلسة الاستماع النهائية في أقرب تاريخ ممكن. يرجى مراجعة القسم أ.14 و أ.16 للحصول على معلومات أخرى متعلقة بجلسة الاستماع النهائية.

13. الأوامر القضائية بالتراضي (بدون جلسة استماع)

قد تعمل المحكمة على إصدار أمر قضائي بالتراضي في قضية الحماية من التحرش بنفس الطريقة المُتبَّعة في قضية الحماية من الإساءة. انظر القسم أ.15.

قد تناقش المحكمة أيضاً خيارات التسوية مع الطرفين أو تطلب الوساطة لمساعدة الطرفين على تسوية القضية بدون جلسة استماع كاملة في المحكمة.

14. ماذا يحدث في جلسة الاستماع النهائية؟

إذا عُقدت جلسة الاستماع النهائية، تُطبّق نفس العملية المُتبَّعة في قضية الحماية من الإساءة. انظر القسم أ.16.

15. ما التعويض الذي يمكن أن يتضمنه الأمر القضائي النهائي للحماية من التحرش؟

قد يمنع الأمر القضائي النهائي للحماية من التحرش المُدعى عليه من بعض الأمور التالية أو جميعها:

1. التحرش بالمُدعى أو موظفي المُدعى أو تهديدهم أو الاعتداء عليهم أو التدخل بهم أو مهاجمتهم أو الإساءة إليهم؛
2. دخول ملكية المُدعى أو مسكنه؛
3. التدخل بملكية المُدعى أو تخريبها؛
4. اللحاق بالمُدعى أو الوجود في أو بالقرب من منزل المُدعى أو مدرسته أو عمله التجاري أو مكان عمله بشكل متكرر وبدون سبب وجيه؛
5. الاتصال بالمُدعى اتصالاً مباشراً أو غير مباشر؛ و
6. إتلاف جواز سفر المُدعى أو وثائق الهجرة الأخرى التي في حوزة المُدعى عليه أو نقل هذه الوثائق أو التلاعب بها.

قد يفرض الأمر القضائي النهائي على المُدعى عليه دفع مال للمُدعى وذلك كتعويض عن الخسائر التي عانى منها كنتيجة مباشرة للتحرش. تقتصر الخسائر على ما يلي:

1. خسارة المكاسب أو الإعالة؛
2. التكاليف المعقولة الناتجة عن إجراءات حماية السلامة؛
3. التكاليف المعقولة الناتجة عن الإصابات الشخصية أو الأضرار اللاحقة بالملكات؛
4. تكاليف الانتقال المعقولة؛ و
5. الأضرار المتعلقة بإعادة جواز سفر المُدعى أو وثائق الهجرة الأخرى أو تجديدها، وأي ديون على المُدعى نتيجة الإتجار بالجنس.

يمكن أن يأمر القاضي المُدعى عليه بدفع تكاليف المحكمة و/ أو أجور المحامي المعقولة.

يمكن أن يأمر القاضي المُدعى بدفع تكاليف المحكمة و/ أو أجور المحامي المعقولة، ولكن فقط في حال خسر المُدعى القضية وقررت المحكمة أن شكوى التحرش كانت غير موضوعية.

يمكن أن يحدد الأمر القضائي أي تعويض آخر ضروري ومناسب.

16. ما مدة أمر الحماية من التحرش؟

لمدة سنة واحدة (1) كحد أقصى.

17. ماذا لو انتهك المُدعى عليه أمر الحماية من التحرش؟

إذا انتهك المُدعى عليه أمر الحماية من التحرش، قد يكون عرضة للإدانة بجناية من الفئة د وقد يُعتقل أو يُغرم أو يُحكم عليه بازدرء المحكمة (إذا لم يدفع المُدعى عليه المال الذي أمرت المحكمة بدفعه بدل

الأضرار). انظر القسم أ.19 للحصول على معلومات إضافية عما يجب فعله إذا انتهك المُدعى عليه أمر الحماية من التحرش.

18. تعديل أمر الحماية من التحرش أو تمديده

تتطبق نفس العملية العامة على تعديل أمر الحماية من التحرش أو تمديده مثل أمر الحماية من الإساءة. ويحق لكل من المُدعى والمُدعى عليه الطلب من المحكمة تعديل أمر الحماية من التحرش أو تمديده. انظر القسمين أ.20 و أ.21.

19. أوامر الحماية من التحرش الصادرة من ولاية أخرى

يُعامل أمر الحماية من التحرش الصادر من ولاية أخرى نفس معاملة أمر الحماية الصادر عن محكمة من محاكم ولاية ماين. انظر القسم أ.22 من هذا الدليل لمعرفة الحقوق والواجبات التي تنطبق على المُدعى والمُدعى عليه.

تعريف المصطلحات الأساسية

الإساءة: محاولة التسبب في أذية جسدية أو احتكاك عدواني أو التسبب فعلاً في هذه الأذية أو الاعتداء، بما في ذلك الاعتداء الجنسي. أو محاولة زرع الخوف لدى شخص آخر من أذية جسدية أو زرع هذا الخوف فعلاً وذلك عبر التهديد أو التحرش أو السلوك التعذيبي. أو إكراه شخص على فعل شيء من خلال استخدام القوة أو التهديد بالقوة أو الترهيب، مع أن الامتناع عن فعل هذا الشيء هو حق لهذا الشخص أو امتياز له. أو التقييد الكبير والمُتعمد لحرية تحرك شخص آخر دون موافقته أو إبلاغ شخص بتهديد بارتكاب جريمة عنيفة تُهدّد حياته أو التسبب في ارتكاب هذه الجريمة. أو لحاق المُدعى أو الوجود في محيط منزل المُدعى أو مدرسته أو عمله التجاري أو مكان عمله بشكل متكرر ودون سبب وجيه. أو النشر العمد لصور خاصة وفاضحة جنسياً للمُدعى أو لشخص آخر دون الحصول على الموافقة، وذلك لغرض التحرش أو التعذيب أو التهديد. أو المشاركة في الاتجار بالجنس أو الاتجار المُتفاقم بالجنس.

الراشد: شخص يبلغ من العمر 18 أو أكثر، أو قاصر رُفعت الوصاية عنه.

إفادة خطيئة مشفوعة بِقَسَم: بيان مكتوب قُدّم طواعية وُوقِع تحت القسم.

الاتجار المُتفاقم بالجنس: إكراه شخص على الدخول في مجال البغاء أو المشاركة فيه أو البقاء فيه عبر استخدام القوة أو التهديد بالقوة أو الإكراه أو الاحتيال، أو الترويج لبغاء شخص تحت عمر 18 سنة، أو الترويج لبغاء شخص يعاني من إعاقة عقلية، كما هو مُعرّف في الباب 17-أ من تشريعات ولاية ماين المُنفّحة، القسم 852.

الادعاء (الادعاءات): البيانات أو الادعاءات في الشكوى ووثائق المحكمة الأخرى، والتي لم تُثبت بعد.

نسخة مُصدّقة: نسخة من أمر قضائي أو وثيقة محكمة أخرى عليها: (1) ختم الكاتب أو توقيعهُ للتصديق على أن الوثيقة نسخة طبق الأصل، (2) شهادة القاضي على أن الكاتب هو كاتب المحكمة المذكورة وهو الشخص المناسب لعمل الوثيقة المذكورة وتصديقها. (3) شهادة الكاتب بأن القاضي المُوقّع مؤهل ومفوض حسب الأصول وهو الشخص المناسب لعمل الوثيقة المذكورة وتصديقها. يُشار لهذا المصطلح بعض الأحيان في ولاية ماين بـ "النسخة المُصدّقة حسب الأصول".

الشكوى: المُصطلح الذي يُطلق على أول وثيقة مُقدّمة للمحكمة لبدء القضية. والنموذج PA-001 هو المستخدم في قضايا الحماية من الإساءة، أما النموذج PA006 فيستخدم لقضايا الحماية من التحرش.

الإجراء: تأجيل جلسة الاستماع بناء على الطلب المكتوب لطرف من الطرفين، والقاضي فقط هو من يعطي الإجراء.

السلاح الخطر: السلاح الناري وغيره من الأدوات أو المعدات أو المواد سواء كانت الحية أو غير الحية والمستخدمه كأسلحة لها القدرة على التسبب بالموت أو الأذى الجسدية الخطرة.

الشركاء خلال فترة المواعدة: الأفراد الذين يتواعدون حالياً أو سابقاً، سواء كانوا شركاء جنسيون أم لا. **المُدعى عليه:** الشخص الذي رُفعت القضية ضده.

المغول البالغ: راشد يعاني من حالة جسدية أو عقلية تُعيق قدرته على القيام بحاجاته اليومية إعاقة كبيرة.

الاتصال المباشر: أي وقت يكون فيه المدعى عليه قريباً جسدياً من المدعى، أو أي محاولة للاتصال بالمدعى عبر الوسائل الأخرى، بما فيها الهاتف والرسائل والبريد الإلكتروني والرسائل النصية والرسائل التي ينشرها المدعى عليه على حسابات التواصل الاجتماعي الخاصة بالمدعى.

الإلغاء: إنهاء أمر حماية مؤقت أو نهائي. وتستخدم المحكمة بعض الأحيان مصطلح "إنهاء" بنفس المعنى.

قاصر متحرر من الوصاية: شخص تحت عمر 18 تحرر من الوصاية بأمر من المحكمة.

محنة عاطفية: معاناة عقلية أو عاطفية أعراضها الخوف أو القلق أو العذاب أو الخشية.

فرد (أفراد) من الأقارب: أي من أفراد العائلة بقرابة الدم أو الزواج أو التبني.

فرد (أفراد) من الأسرة أو مُقيم مع الأسرة: زوج أو زوج سابق؛ أو عشير يعيش في المنزل أو عشير سابق كان يعيش في المنزل؛ أو أفراد يعيشون معاً الآن أو في السابق؛ أو والدا الطفل نفسه؛ أو أفراد راشدون مقيمون في المنزل وترطبهم قرابة دم أو زواج؛ أو أطفال قُصّر لفرد مُقيم مع الأسرة عندما يكون المدعى عليه راشداً يُقيم مع تلك الأسرة؛ أو الشركاء الحميمون أو الشركاء في مرحلة المواعدة سواء حالياً أو في السابق.

التقديم: التقديم هو تعبئة النماذج أو الوثائق وتقديمها (التقديم) لبدء قضية أو للطلب من المحكمة اتخاذ إجراء في القضية.

أمر قضائي نهائي: أمر قضائي يصدره القاضي في جلسة الاستماع النهائية، وذلك في قضية تحت قوانين الحماية. انظر أيضاً الأمر القضائي والأمر القضائي المؤقت

الاستغلال المالي: استخدام الخداع أو الترهيب أو التأثير الذي لا مسوغ له أو الإكراه أو أي وسائل غير قانونية أخرى للتحكم في ملكية المغول البالغ لمصلحة شخص آخر أو لمنفعته.

الاستنتاج: قرار القاضي بخصوص سؤال أو مسألة واقعية.

غير موضوعي: استنتاج القاضي بأن الادعاءات في الشكوى أو الوثائق الأخرى تفتقد لأي أساس واقعي وكان الغرض منها التحرش أو الإكراه أو التأخير.

الوصي: شخص يملك السلطة القانونية وعليه واجب رعاية مصالح شخص آخر. وولي الأمر هو عادة الوصي على طفله أو أطفاله. ويمكن أن يكون الوصي شخصاً أو وكالة قانونية معينة قانونياً بالنيابة عن طفل أو شخص فاقد الأهلية أو مغول بالغ.

التحرش: بموجب قوانين الحماية، ثلاث (3) أفعال أو أكثر بغرض الترهيب أو المواجهة أو الاستخدام الفعلي للقوة البدنية أو التهديد باستخدامها من جهة المُدعى عليه بهدف التسبب بالخوف أو الرعب أو الإضرار بالملكية الشخصية وهي أفعال تسببت بالفعل بالخوف أو الرعب أو الإضرار بالملكية الشخصية، أو فعل واحد أو سلوك يُشكّل عملاً إجرامياً خطيراً أو ينتهك حقوق المُدعى الدستورية أو المدنية أو يتدخل بتلك الحقوق.

جلسة الاستماع: إجراء في المحكمة أمام القاضي، شبيه بالمحاكمة.

شخص فاقد الأهلية: راشد يعاني من إعاقة بسبب مرض عقلي أو عجز ذهني أو مرض جسدي أو إعاقة جسدية إلى الحد الذي يجعله عاجزاً عن فهم القرارات المسؤولة المتعلقة بنفسه فهماً كافياً أو قادراً على اتخاذ هذه القرارات والتعبير عنها، أو إلى الحد الذي يجعله غير قادر فعلياً على إدارة ممتلكاته الخاصة.

اتصال غير مباشر: أي جهد يبذله المُدعى عليه للاتصال بالمُدعى عبر أشخاص آخرين، بما في ذلك الطلب من الآخرين إعطاء المُدعى رسائل أو صور، أو إعادة إرسال رسائل البريد الإلكتروني أو الرسائل أو الرسائل النصية أو الرسائل على وسائل التواصل الاجتماعي إلى المُدعى.

الشخص: شخص طبيعي أو إنسان، وذلك لتمييزه عن العمل التجاري أو الكيان.

طفل قاصر: شخص تحت عمر ثمانية عشرة سنة.

التعديل: التغيير في شروط أمر قضائي رداً على طلب من طرف من الطرفين، في حال السماح بمثل هذا التغيير.

المذكرة: طلب مكتوب يقدمه طرف من الطرفين للمحكمة.

الأمر القضائي: أمر من القاضي لطرف أو لكلا الطرفين للقيام بشيء ما أو الامتناع عن القيام بشيء ما. وقد يُصدر القاضي في قضية تحت قوانين الحماية أمر حماية مؤقت أو أمر حماية نهائي (بعد جلسة الاستماع النهائية) أو أمراً قضائياً بالتراضي (وافق عليه المُدعى والمُدعى عليه).

النسب: العلاقة القانونية بين الطفل والوالده، أو الوضع القانوني للوالد.

الأطراف: بالجمع، المُدعى والمُدعى عليه في قضية في المحكمة. ويمكن أن يشير المصطلح المفرد، الطرف، إلى المُدعى أو المُدعى عليه.

المُدعى: الشخص الذي يرفع القضية.

صور خاصة وفاضحة جنسياً: في القضايا تحت قوانين الحماية، صورة فوتوغرافية أو شريط فيديو أو فيلم أو تسجيل رقمي للمُدعى أو لشخص آخر في حالة عري أو حالة مشاركة في فعل جنسي أو فعل جنسي مُصطنع قام المُدعى عليه بتوزيعها بدون إذن المُدعى وبغرض التحرش أو التعذيب أو التهديد.

التعويض: التعويض المحدد الذي يطلبه طرف من الطرفين أو يأمر به القاضي.

عمل إجرامي خطير: يعني في القضايا تحت قانون الحماية من التحرش انتهاك المُدعى عليه المزعم لأي من الأقسام التالية في الباب 17-أ من تشريعات ماين المُنفّحة: 201 (القتل)؛ 202 (القتل في أثناء ارتكاب جنابة)؛ 203 (القتل غير العمد)؛ 204 (المساعدة في الانتحار والتحريض عليه)؛ 207 (الاعتداء)؛ 208 (الاعتداء المُشدّد)؛ 209 (التهديد الإجرامي)؛ 210 (الترويع)؛ 210-أ (التُرصُد)؛ 211 (التعريض للخطر بأسلوب متهور)؛ 253 (الاعتداء الجنسي الفادح)؛ 301 (الخطف)؛ 302 (التقييد الجنائي)؛ 203 (التقييد الجنائي من طرف ولي الأمر)؛ 506-أ (التحرش)؛ 511 (انتهاك الخصوصية)؛ 511-أ (نشر صور خاصة وفاضحة جنسياً)؛ 556 (سفاح القربى)؛ 802 (الإحراق العمد)؛ 805 (الإضرار الجنائي المُشدّد بالممتلكات)؛ 806 (الإضرار الجنائي بالممتلكات)؛ 852 (الاتجار المُتفاقم بالجنس)؛ و 853 (الاتجار بالجنس).

التبليغ بالأوراق الرسمية: عملية إعطاء طرف من الأطراف إشعاراً رسمياً بالقضية أو الطلب الذي قدّمه الطرف الآخر لكي يتمكن ذلك الشخص الذي تلقى الإشعار والأوراق القانونية من الرد.

الاتجار بالجنس: أفعال المدّعى عليه أو سلوكياته التي تشجع شخص راشد على الدخول في البغاء أو المشاركة به أو البقاء فيه حسبما هو محدد في الباب 17-أ من تشريعات ولاية ماين المُنقّحة، القسم 853.

الاعتداء الجنسي: في القضايا بموجب قوانين الحماية، أي اعتداء جنسي في الباب 17-أ من تشريعات ماين المُنقّحة، الأقسام 251-261، بما في ذلك الاعتداء الجنسي الفادح أو الاتصال الجنسي غير القانوني.

التّرصد: فعّان أو أكثر يقوم بهما المدّعى عليه وينطويان على لحاق شخص محدد أو مراقبته أو تهديده أو التحرش به أو التدخل بملكياته أو التواصل معه أو التواصل بخصوصه بغرض التسبب للمدّعي بإزعاج كبير أو محنة عاطفية، أو تخويفه من أذية جسدية (للمدّعي أو أحد من أقاربه)، أو تخويفه من الإضرار بالامتلاكات أو تدميرها، أو تخويفه من إصابة حيوان يملكه المدّعي أو يحتفظ به أو الخوف من أذية هذا الحيوان أو قتله.

مُدّرة إحصار: أمر قضائي من القاضي بمُثول شخص أمام المحكمة في تاريخ ووقت محدد.

الاستدعاء: أمر قضائي من القاضي بمُثول المدّعى عليه أمام المحكمة في تاريخ ووقت محدد.

أمر قضائي مؤقت: في قضية تحت قوانين الحماية، يعني أمر قضائي يصدره القاضي بعد أن يُقدّم المدّعي/الشكوى ولكن قبل عقد جلسة الاستماع النهائية. ولا يسري الأمر القضائي المؤقت حتى يستلم المدّعى عليه نسخة منه (يُبلّغ). انظر أيضاً الأمر القضائي والأمر القضائي النهائي.

مُقدّم رعاية لا يُدفع له: شخص تطوع لتقديم رعاية شخصية دائمة أو عرضية لشخص راشد في منزله، مثل الرعاية الشخصية التي يقدمها فرد من أفراد الأسرة.

غير مانع للدعوى: رد الدعوى مع السماح للمدّعي بإعادة تقديم القضية في وقت لاحق مع نفس الحقائق والأحداث. ويتطلب الرد مع منع الدعوى تدرُّع المدّعي بحقائق أو أحداث جديدة لكي يُقدّم شكوى.

الملحق أ — محاكم المقاطعة

إذا لم تكن واثقاً بشأن أي من محاكم المقاطعة الملائمة لقضيتك، فمُ بزيارة الموقع: www.courts.maine.gov/maine_courts/findacourt/ رقم الهاتف النصي لجميع محاكم المقاطعة هو Maine Relay 711.

AUGUSTA

1 Court Street, Suite 101,
Augusta, ME 04330
(207) 213-2800

BANGOR

78 Exchange Street,
Bangor, ME 04401
(207) 561-2300

BELFAST

11 Market Street,
Belfast, ME 04915
(207) 338-3107

BIDDEFORD

25 Adams Street,
Biddeford, ME 04005
(207) 283-1147

BRIDGTON

3 Chase Street, Suite 2,
Bridgton, ME 04009
(207) 647-3535

CALAIS

382 South Street, Suite B,
Calais, ME 04619
(207) 454-2055

CARIBOU

144 Sweden Street, Suite 104,
Caribou, ME 04736
(207) 493-3144

DOVER-FOXCROFT

159 East Main Street, Suite 21
Dover-Foxcroft, ME 04426
(207) 564-2240

ELLSWORTH

50 State Street, Suite 2,
Ellsworth, ME 04605
(207) 667-7141

FARMINGTON

129 Main Street, Suite 1,
Farmington, ME 04938
(207) 778-8200

FORT KENT

139 Market Street, Suite 101,
Fort Kent, ME 04743
(207) 834-5003

HOULTON

26 Court Street, Suite 201,
Houlton, ME 04730
(207) 532-2147

LEWISTON

71 Lisbon Street,
Lewiston, ME 04240
(207) 795-7801

العنوان الفعلي:

P.O. Box 1345 Lewiston, ME
04243-1345

العنوان البريدي:

LINCOLN

52 Main Street,
Lincoln, ME 04457
(207) 794-8512

MACHIAS

85 Court Street, Machias, ME
04654 (207) 255-3044

العنوان الفعلي:

P.O. Box 526, Machias, ME
04654-0526

العنوان البريدي:

MADAWASKA

العنوان الفعلي:

645 Main Street, Madawaska
04756 (207) 728-4700

العنوان البريدي:

139 Market Street, Suite 101
Fort Kent, ME 04743

MILLINOCKET

العنوان الفعلي:

207 Penobscot Avenue,
Millinocket, ME 04462
(207) 723-4786

العنوان البريدي:

52 Main Street,
Lincoln, ME 04457

NEWPORT

12 Water Street,
Newport, ME 04953
(207) 368-5778

PORTLAND

205 Newbury Street,
Portland, ME 04101
(207) 822-4200

PRESQUE ISLE

27 Riverside Drive,
Presque Isle, ME 04769
(207) 764-2055

ROCKLAND

62 Union Street,
Rockland, ME 04841
(207) 596-2240

RUMFORD

145 Congress Street,
Rumford, ME 04276
(207) 364-7171

SKOWHEGAN

47 Court Street,
Skowhegan, ME 04976
(207) 474-9518

SOUTH PARIS

26 Western Avenue,
South Paris, ME 04281
(207) 743-8942

SPRINGVALE

447 Main Street,
Springvale, ME 04083
(207) 459-1400

WATERVILLE

18 Colby Street,
Waterville, ME 04901
(207) 873-2103

WEST BATH

101 New Meadows Road,
West Bath, ME 04530 (207)
442-0200

WISCASSET

العنوان الفعلي:

32 High Street, Wiscasset, ME
04578 (207) 882-6363

العنوان البريدي:

P.O. Box 249, Wiscasset, ME
04578-0249

YORK

11 Chases Pond Road,
York, ME 03909
(207) 363-1230

ملحق ب — مكاتب الشريف

تحتوي صفحة دليل الشرفاء على موقع الفرع القضائي على روابط إلى جميع مواقع مكتب الشريف.
انظر: www.courts.maine.gov/maine_courts/small_claims/sheriffs

ANDROSCOGGIN

2 Turner Street,
Auburn, ME 04210
(207) 753-2500

AROOSTOOK

25 School Street, Suite 216,
Houlton, ME 04730
(207) 532-3471

CUMBERLAND

36 County Way,
Portland, ME 04102
(207) 774-1444

FRANKLIN

123 County Way,
Farmington, ME 04938
(207) 778-2680

HANCOCK

50 State Street, Suite 10,
Ellsworth, ME 04605
(207) 667-7575

KENNEBEC

125 State Street,
Augusta, ME 04330
(207) 623-3614

KNOX

301 Park Street,
Rockland, ME 04841
(207) 594-0429

LINCOLN

42 Bath Road, P.O. Box 611,
Wiscasset, ME 04578
(207) 882-6576

OXFORD

26 Western Avenue,
P.O. Box 179,
South Paris, ME 04281
(207) 743-9554

PENOBSCOT

85 Hammond Street,
Bangor, ME 04401
(207) 947-4585

PISCATAQUIS

52 Court Street,
Dover-Foxcroft, ME 04426
(207) 564-3304

SAGADAHOC

752 High Street, P.O. Box 246,
Bath, ME 04530
(207) 443-8528

SOMERSET

131 E. Madison Road,
Madison, ME 04950
(207) 474-9591

WALDO

11 Market Street
Belfast, ME 04915
(207) 338-6786

WASHINGTON

83 Court Street,
Machias, ME 04654
(207) 255-4422

YORK

1 Layman Way,
Alfred, ME 04002
(207) 324-1113

الملحق ج — معلومات عامة

التسهيلات الخاصة بالإعاقة



لا تتدخر السلطة القضائية في ولاية ماين وسعاً في تقديم التسهيلات ووسائل المساعدة والخدمات للمعاقين بدون تكلفة حتى يتمكنوا من الوصول إلى المحكمة وخدماتها. يمكنك التحدث مع محاميك حول ترتيب التسهيلات أو الاتصال بمنسق الوصول إلى المحكمة على رقم الهاتف 207-822-0718، الهاتف النصي:

207-822-0718، الهاتف النصي: accessibility@courts.maine.gov مع Maine Relay 711، أو البريد الإلكتروني: accessibility@courts.maine.gov مع الطلبات. كما يمكنك الاتصال بمكتب الكاتب في المحكمة التي يتم فيها الاستماع إلى قضيتك. يمكنك أن تجد رابطاً لنموذج طلب تسهيل الإعاقة على موقع السلطة القضائية على: www.courts.maine.gov/citizen_help/access_interp.

التسهيلات اللغوية



تقدم السلطة القضائية في ولاية ماين مترجمين فوريين لغير المتكلمين من اللغة الإنكليزية أو من يعانون من الصمم أو ثقل السمع بدون تكلفة حتى يتمكنوا من الوصول إلى المحكمة وخدماتها. كما يتعين على السلطة القضائية تقديم مترجم فوري للغة الإشارة الأمريكية إلى مراقبي المحكمة الذين يعانون من الصمم أو ثقل السمع عند الطلب. يُرجى التحدث مع محاميك حول المترجم الفوري أو الاتصال

باختصاصي الحصول على الاتصالات مباشرةً على رقم الهاتف 207-822-0703، الهاتف النصي: 207-822-0703، الهاتف النصي: Maine Relay 711، أو البريد الإلكتروني: interpreters@courts.maine.gov مع الطلبات، كما يمكنك الاتصال بمكتب الكاتب الذي يتم فيه الاستماع إلى قضيتك. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات حول مساعدة المترجم الفوري على موقع السلطة القضائية على العنوان التالي: www.courts.maine.gov/maine_courts/admin/interpreters/.

لأغراض معلوماتية فقط

يهدف هذا الدليل إلى مساعدة الأطراف على الحماية من سوء المعاملة والحماية من حالات التحرش والفهم الأفضل لكيفية رفع قضية وما يحدث في القضية. ولجعل الدليل أبسط، تم تلخيص إجراء المحكمة والقوانين.

لا تعتمد على المعلومات الواردة في هذا الدليل بوصفها بياناً كاملاً لجميع القوانين التي قد تدخل حيز قضية الحماية. إذا كان لديك أسئلة حول القانون أو إجراء المحكمة، يُرجى سؤال محاميك أو طلب المساعدة القانونية.

ملاحظات

ملاحظات

ملاحظات

ملاحظات

إذا كنت ضحية عنف أو إساءة أو تحرش وتظن أنك في خطر مُحدق، نرجو منك الاتصال على رقم هواتف الطوارئ 1-1-9.

وللحصول على مساعدة في تحديد موقع خدمات الطوارئ في منطقتك، يرجى الاتصال على رقم الاستعلامات 1-1-2.

خدمة الإحالة إلى محامي من نقابة المحامين في ولاية ماين

1-800-860-1460 www.mainebar.org/page/AttorneyRequest

(25 دولار رسم إداري لمساعدة الأفراد في العثور على محامي خاص، مع استشارة لمدة 30 دقيقة.)

تحالف ولاية ماين لإنهاء العنف المنزلي

1-866-83-4HELP www.mcedv.org

تحالف ولاية ماين لإنهاء الاعتداء الجنسي

1-800-871-7741 www.mecasa.org

مركز موارد المهاجرين في ولاية ماين

207-753-0061 www.ircofmaine.org

الخدمات القانونية لكبار السن

1-800-750-5353 www.mainelse.org

تحالف وابانكي للنساء

1-844-7NATIVE www.wabanakiwomenscoalition.org

مراكز الدفاع:

Micmac 207-551-3639

Maliseet 207-532-6401

Indian Township Passamaquoddy 207-214-1917

Passamaquoddy Peaceful Relations 1-877-853-2613

Penobscot Nation 207-631-4886

انظر أيضاً صفحة الويب **Pine Tree Legal** للمساعدة حول الحماية من الإساءة

ptla.org/protection-abuse-maine-first-steps-frequently-asked-questions

السلطة القضائية بولاية ماين المكتب الإداري للمحاكم

1 Court Street, Suite 301, Augusta, Maine 04330

www.courts.maine.gov